

Sample SEBT Spanish Phonics Test Data: Roberto

**SET: Evaluación de fonética en español** (For 1<sup>st</sup>-3<sup>rd</sup> grade Spanish-speaking students learning to read in Spanish.) Jorge Cuevas Antillón, Valarie Hoshino & Sherry Vaughn, CRLP, DRAFT 12/3/07

Name	Roberto	Date:	11/6/07	Grade:		School		Tester:	
------	---------	-------	---------	--------	--	--------	--	---------	--

**Sonidos de las vocales:** Mark correct answer with a checkmark (✓); mark incorrect answers with what student actually said (e.g., "tee"); and mark no response with a "null/zero" (Ø). Record all letter names first, on top of each letter. Next record all letter sounds, underneath letters.

é	ö	i	ä	ü	puntos: /5	1	2	3	4
					sonidos:	5			

**Sonidos de las consonantes:** Same directions as above.

i	m	n	s	j	y	i	z	w	r	ñ	v	puntos: /24	1	2	3	4
i	b	q	k	p	d	c	g					sonidos continuos	10			
ch	h	x										sonidos interrumpidos	8			
												consonantes especiales	4			

**Reading Words with Phonics Patterns:** Same directions as above. Consider stopping when any two rows s1.

lo	di	un	as	el	puntos: /5	1	2	3	4
.	.	.	.	.	2 fonemas, sílabas abiertas	5			
ajo	oyo	ufa	hoja	hizo	3 fonemas con j, y, ñ, h, z	5			
dan	vez	par	sin	sal	3 fonemas con patrón C-V-C	5			
lama	hecho	este	aros	arroz	4 fonemas con ll, ch, CVVC, rr	4			
quejar	casan	citas	guisar	girar	5 fonemas con qu, ch suave	5			
blusas	anciar	frenan	ladrar	tríples	6 fonemas con grupos consonánticos	5			
peinador	gachadas	pueblito	enjuago	cigüeña	7 fonemas con diptongos y diéresis y aijos	2			
.	gachadas	.	enjuago	cigüeña					
despertó	convivia	regalón	murciélago	muéstrame	7-10 fonemas con acentuación	4			
.	conviva	.	.	.					

Sample SEBT English Phonics Test Data: Roberto

**SET: Phonics Analysis Test Recording Sheet** (For 1<sup>st</sup>-5<sup>th</sup> grade students learning to read in English after at least one year of Spanish literacy.) Jorge Cuevas Antillón & Sherry Vaughn, CRLP, DRAFT 6/18/07

Name Roberto Date: 11/6/07 Grade: 3 School \_\_\_\_\_ Tester: \_\_\_\_\_

**Consonant Names & Sounds:** Refer to directions about use of Spanish during testing. Mark correct answer with a checkmark (✓); mark incorrect answers with what student actually said (e.g., "foe"); and mark no response with a "null/zero" (Ø). Record all letter names first, on top of each letter. Next record all letter sounds, underneath letters.

m	s	f	i	n	k	p	c	g	t	Score: <u>/21</u>	1	2	3	4
v	d	r	w	b	y	x	q	h	z	Cons. Names: <u>20</u>				
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	Cons. Sounds: <u>17</u>				

**Vowel Names & Sounds:** Same directions as above.

ø	o	l	a	u	<u>/10</u>	1	2	3	4
•	•	•	•	•	Vowel Names: <u>5</u>				
•	•	•	•	•	Vowel Sounds: <u>0</u>				

**Reading Words with Phonics Patterns:** Same directions as above. Consider stopping when any two rows ≤1.

					Type/Score:	1	2	3	4
pal	sod	men	din	bus	Short Vowels in CVC words				
päl	söd	man	•	•	<u>/10</u>	5			
fit	wax	kag	rug	dot	Non-Transfer Cons. <u>/5</u>	4			
feet	•	•	•	don't	End Cons. <u>/5</u>	3			
hum	lot	zip	vet	quit	Cons. Digraphs <u>/5</u>	2			
•	lot	•	•	•	Initial Cons. Blends <u>/5</u>	3			
puff	hiss	jazz	quill	fang	End Cons. Blends <u>/5</u>	5			
•	•	jazz	Kill	•	Inflected Suffixes <u>/5</u>	3			
whip	path	shop	match	graph	Long Vowel Sounds <u>/10</u>	7			
hip	path	•	watch	•	R-Controlled Vowels <u>/5</u>	4			
smack	swum	squish	split	throb	Other Vowel Digr/Diph <u>/5</u>	3			
•	Swan	spuish	•	•	Two Syllable Words <u>/5</u>	3			
bump	vent	risk	yank	wept	Two Syllable Affixes <u>/5</u>	3			
•	•	•	•	•					
filled	letting	rested	passes	licked					
fills	•	•	passes	•					
fine	code	rake	tube	dead					
•	•	•	tub	dead					
pain	soap	ray	sigh	pry					
•	•	•	Sight	•					
burn	pair	dirt	cork	serve					
•	•	•	curt	•					
brew	shook	round	lawn	oo					
•	Shock	•	lawn	•					
savor	ladder	rodent	sudden	battle					
•	lader	rodent	•	•					
mistrust	useful	unfair	nonsense	strongly					
mistress	uzful	•	•	•					

Sample SEBT Spanish Phonics Test Data: Sofia

**SET: Evaluación de fonética en español** (For 1<sup>st</sup>-3<sup>rd</sup> grade Spanish-speaking students learning to read in Spanish.) Jorge Cuevas Anfilón, Valerie Hoshino & Sherry Vaughn, CRLP, DRAFT 12/3/07

Name	Sofia	Date	11/6/07	Grade	3	School		Tester	
------	-------	------	---------	-------	---	--------	--	--------	--

**Sonidos de las vocales:** Mark correct answer with a checkmark (✓); mark incorrect answers with what student actually said (e.g., "tee"); and mark no response with a "null/zero" (Ø). Record all letter names first, on top of each letter. Next record all letter sounds, underneath letters.

e	o	i	a	ü	puntos: /5	1	2	3	4
					sonidos:	5			

**Sonidos de las consonantes:** Same directions as above.

i	m	n	s	j	y	f	z	w	r	ñ	v	puntos: /24	1	2	3	4
t	b	q	k	p	d	c	g					sonidos continuos	12			
ch	ll			x		h						sonidos interrumpidos	8			
												consonantes especiales	4			

**Reading Words with Phonics Patterns:** Same directions as above. Consider stopping when any two rows ≤1.

					puntos: /5	1	2	3	4
lo	di	un	as	el	2 fonemas, sílabas abiertas	5			
•	•	•	•	•					
ajo	oye	uña	hoja	hizo	3 fonemas con j, y, ñ, h, z	5			
•	•	•	•	•					
dan	vez	par	sin	sal	3 fonemas con patrón C-V-C	4			
•	•	para/se	•	•					
llama	hecho	este	aros	arroz	4 fonemas con ll, ch, CVVC, rr	4			
•	•	•	arroz	•					
quejar	casan	citas	guisar	girar	5 fonemas con qu, cñ suave	5			
•	•	•	•	•					
blusas	anclar	frenan	ladrar	triples	6 fonemas con grupos consonánticos	5			
•	•	•	•	•					
peñador	gauchadas	pueblito	enjuago	cigüeña	7 fonemas con diptongos y diéresis y aijos	3			
•	ganchadas	•	enjuagar	•					
despertó	convivia	regañón	murciélago	muéstrame lo	7-10 fonemas con acentuación	5			
•	•	•	•	•					

Sample SEBT English Phonics Test Data: Sofia

**SET: Phonics Analysis Test Recording Sheet** (For 1<sup>st</sup>-5<sup>th</sup> grade students learning to read in English after at least one year of Spanish literacy.) Jorge Cuevas Anillo & Sherry Vaughn, CRLP, DRAFT 6/18/07

Name: Sofia Date: 4/6/07 Grade: 3 School: \_\_\_\_\_ Tester: \_\_\_\_\_

**Consonant Names & Sounds:** Refer to directions about use of Spanish during testing. Mark correct answer with a checkmark (✓); mark incorrect answers with what student actually said (e.g., "tee"); and mark no response with a "null/zero" (∅). Record all letter names first, on top of each letter. Next record all letter sounds, underneath letters.

m	s	f	i	n	k	p	c	g	l	Score: <u>21</u>	1	2	3	4
v	b/sc	r	w	b	y	x	q	h	z	Cons. Names: <u>19</u>				
b							k		s	Cons. Sounds: <u>17</u>				

**Vowel Names & Sounds:** Same directions as above.

e	o	i	a	u	<u>10</u>	1	2	3	4
					Vowel Names: <u>5</u>				
					Vowel Sounds: <u>4</u>				

**Reading Words with Phonics Patterns:** Same directions as above. Consider stopping when any two rows ≤ 1.

pal	sod	men	din	bus	Type/Score:	1	2	3	4
päl	söd	.	.	bü	Short Vowels in CVC words				
fit	wax	lag	rug	dot	<u>10</u>	4			
∅	wäx	cake	.	.					
hum	jot	zip	vet	quit	Non-Transfer Cons. <u>5</u>	1			
.	hot	∅	wit	cute					
puff	hiss	jazz	quill	fang	End Cons. <u>5</u>	1			
.	he's	∅	que	fung					
whip	path	shop	match	graph	Cons. Digraphs <u>5</u>	2			
.	pant	.	watch	grandpa					
smack	swum	squish	split	throb	Initial Cons. Blends <u>5</u>	3			
snack	.	.	.	trab					
bump	vert	risk	yank	wept	End Cons. Blends <u>5</u>	3			
.	.	.	∅	weed					
filled	letting	rested	passes	licked	Inflected Suffixes <u>5</u>	2			
.	lätting	rēsted	.	liked					
fine	code	rake	tube	deed	Long Vowel Sounds <u>10</u>	5			
.	∅	.	tub	.					
pain	soap	ray	sigh	py					
.	∅	.	sig	pray					
burn	pair	dirt	cork	serve	R-Controlled Vowels <u>5</u>	3			
.	.	.	corn	Sorbe					
brew	shook	round	learn	coo	Other Vowel Digr/Diph <u>5</u>	2			
.	shock	.	la/un	cō					
savor	ladder	rodent	sudden	battle	Two Syllable Words <u>5</u>	1			
säber	läder	.	Söden	bätHe					
mistrust	useful	unfair	nonsense	strongly	Two Syllable Affixes <u>5</u>	3			
.	.	.	nonsense	trongly					